



Gesundheitswirtschaft health care

Technologien für Gesundheit Technologies for Good Health



Die Hansestadt Lübeck

The Hanseatic City of Lübeck

Wo Gesundheit zu Hause ist

Die Gesundheit ist unser höchstes Gut. Ihre Pflege und Erhaltung bedarf nicht nur eines gesunden Klimas; sie zu schützen, heißt vor allem, aktiv zu werden und neue Wege zu beschreiten. Wege, die gesund erhalten und Gesundheit gestalten. Eine der zentralen Aufgaben unserer Zeit. Eine, die Forschung und Entwicklung fordert. Und die weltweite Gesundheitswirtschaft beschäftigt. Ebenso wie die Menschen, die sich ihr verschreiben.

In Lübeck hat diese Aufgabe seit über 100 Jahren einen festen Platz. Dank der Unternehmen, Institutionen und Dienstleister, die sich hier für Gesundheit gemeinsam stark machen. Und dank der gesunden Umgebung, die ein Übriges tut. Wie die unzähligen grünen Oasen oder die frische Brise an der Ostsee. Natürliche Vorteile, die mehrere Millionen Menschen im Jahr anlocken. Um hier Urlaub zu machen, gesund zu werden, ihren Lebensabend hier zu verbringen – oder sich in der Gesundheitsbranche am Standort zu engagieren.

In der Hansestadt Lübeck ist Gesundheit zu Hause. In Natura – in einer attraktiven Stadt. Und in der Tat – mit der Gesundheitswirtschaft als starker Branche am Standort.

Where good health is at home

Good health is the most important thing that we can have. Maintaining it not only requires a healthy environment, but also an active approach towards breaking new ground in health care. New ground that helps keep people healthy and make people healthier. This is one of the primary missions of modern times. A mission that is challenging research and development and occupying both the global health care industry and the committed men and women working within it.

Lübeck has been playing a prominent part in this field for over 100 years. Thanks to the commitment to health care of local companies, institutions and services. And thanks to the healthy surroundings. With countless green oases and the fresh Baltic breeze. Natural advantages that attract several million people to the area every year. Either on vacation, for the benefit of their health, to spend their retirement – or to work in the location's thriving health care industry.

With its healthy combination of natural factors and attractiveness as a city and business location, it is easy to see why good health is well and truly at home in the Hanseatic City of Lübeck.

Ein Standort. Ein Thema

One Location. One Theme

Die Gesundheitswirtschaft in Lübeck

Wellness, Gesundheitstourismus und E-Health; neue und ganzheitliche Gesundheitsdienstleistungen; Medizintechnik und Biotechnologie. Die Gesundheitswirtschaft gehört zu den aussichtsreichsten Zukunftsbranchen. In Lübeck ist das anders: Hier gestaltet sie die Zukunft schon heute aktiv mit. Innerhalb des stärksten Branchen-Clusters am Standort, der hier seit über 100 Jahren zu Hause ist. Mit international renommierten Unternehmen, die von der Hansestadt aus – dank der herausragenden geografischen Lage und einer wegweisenden Branchen- und Verkehrsinfrastruktur – erfolgreich und vor allem global agieren. Das bestätigt ein Umsatzwachstum, das in Lübeck über dem bundesdeutschen Durchschnitt der Branche liegt – und liegen wird.

Drei auf einen Streich ...

Gesundheitswirtschaft in Lübeck, das heißt ganz konkret: Medizintechnik von Dräger Medical bis ESKA Implants, Biotechnologie und Life-Sciences von BCP bis EUROIMMUN sowie Gesundheitsdienstleistungen von der Arztpraxis über das Universitätsklinikum bis zur Seniorenresidenz. In diesen drei Bereichen erwirtschaften die Lübecker Unternehmen mit 16.000 Beschäftigten weit über 1,1 Mrd. Euro im Jahr – Tendenz steigend. In Sachen Medizintechnik, Biotechnologie und Dienstleistungen nimmt die Hansestadt damit die Spitzenstellung in der norddeutschen Gesundheitswirtschaft ein.

... und der Rest, der folgt sogleich

Gesundheitswirtschaft in Lübeck, das heißt auch Stärke und intensive Unterstützung durch Wissenschaft und Forschung. Dank der international renommierten Hochschulen, Institute und Kliniken. Und zahlreicher Nachwuchskräfte, die hier jährlich auf den Markt drängen.

Die Stadt bietet der Branche aber noch mehr: Neben dem gesunden Klima vor allem eine exzellente Wirtschaftsstruktur in den weiteren Fokusbranchen Medien & IT, Nahrungs- & Lebensmittel sowie Logistik. Wichtige Zulieferer wie spezialisierte Logistiker und IT- & Marketingunternehmen sind so direkt vor Ort. Und wesentliche Initiativen – wie medRegio Lübeck Kompetenzzentrum eHealth (www.medregio.de) und der Medizintechnikverbund – bilden Plattformen für den interdisziplinären Ideen- und Forschungsaustausch und bringen wichtige Synergien auf den Weg. In diesem Sinne und *viribus unitis*: Gesundheit!

The health care industry in Lübeck

Provision of health & fitness facilities, health tourism and eHealth; new and holistic health care services; medical technology and biotechnology. The health care industry as a whole offers some of the best prospects of any of the future-oriented industries. And in Lübeck it goes one step further, actively shaping the future, today. In this location's strongest industry cluster. A cluster with more than 100 years of local history. A cluster that includes globally active, internationally renowned companies who owe a great deal of their success to their outstanding geographical location with its superb industrial and transport infrastructure. This is borne out by turnover growth that is – and will remain – above the German health care industry average.

The three main branches ...

The health care industry in Lübeck encompasses: medical technology from Dräger Medical to ESKA Implants; biotechnology and life sciences from BCP to EUROIMMUN; health care services from the doctor's practice and the University Hospital to the provision of housing and care for senior citizens. Well over 1.1 billion euros is generated each year by Lübeck companies employing 16.000 people in these three branches of the health care industry. And the trend is upward. In the fields of medical technology, biotechnology and health care services, this Hanseatic City is the number one location in North Germany's health care industry.

... and the essential resources

A concentration of scientific and research facilities is a further and vital factor. The internationally renowned universities, institutes and clinics all actively underpin the health care industry in Lübeck. As do the numerous, well-qualified young career starters pouring into the jobs market every year.

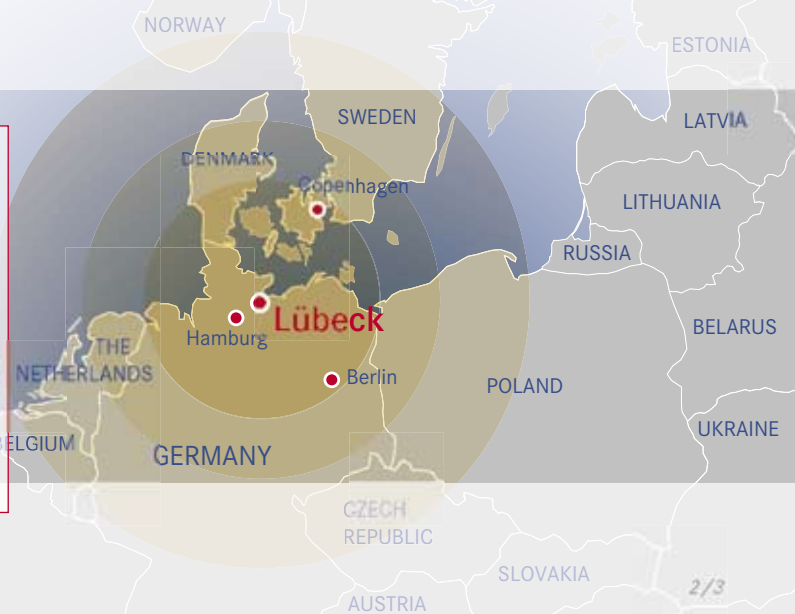
But the city offers the health care industry a lot more. The other local focus industries – media & IT, the food industry and logistics – are also part of an outstanding industrial and economic structure. This means that essential suppliers such as specialist logistics, IT and marketing companies are right on the doorstep. And significant initiatives – such as medRegio Lübeck Kompetenzzentrum eHealth (www.medregio.de) and the medical technology association Medizintechnikverbund Lübeck – create platforms for interdisciplinary exchange of ideas and research. Healthy cooperation leading to productive synergies.

i Vitaler Standort im Herzen Europas

Rund 215.000 Einwohner : Einzugsgebiet von 6,5 Mio. Menschen (Radius 120 Min.) : Ostseeraum mit 80 Mio. Einwohnern als weltweit sechstgrößte Wirtschaftsregion : 65 km bis Hamburg : Hochschulstadt mit international renommierter Universität und Fachhochschule : 5.500 Studierende

Dynamic location in the heart of Europe

Population of 215,000 : 6.5 million people within catchment area (radius of 120 min.) : 80 million in Baltic Sea region making this the 6th largest economic area in the world : 40 miles (65 km) from Hamburg : University city with internationally renowned University of Lübeck and Lübeck University of Applied Sciences : 5,500 students





Eine Branche. Drei Schrittmacher

One Industry. Three Pacemakers

Medizintechnik, Biotech & Gesundheitsdienstleistungen

Atmung, Bewegung und Orthopädie. Diagnostika, Stammzellenforschung und Tissue Engineering. Arztpraxen, Kliniken, Reha-Zentren und Wohnsitze für ältere Generationen. All dies und noch vieles mehr ist die Gesundheitswirtschaft in Lübeck. Der größte und stärkste Branchen-Cluster am Standort. Eine Branche – und ihre drei Schrittmacher.

Medical technology, biotech & health care services

Respiratory equipment, artificial joints and orthopedics. Diagnostics, stem cell research and tissue engineering. Doctor's practices, clinics, rehabilitation centers and the provision of housing and care for senior citizens. The health care industry in Lübeck is all this and much more. Lübeck's largest and strongest industry cluster. One industry – and its three pacemakers.

Atmung & Bewegung

Medizintechnik aus Lübeck

Lübeck und die Medizintechnik-Branche - wahrlich ein weites Feld! Unterschiedliche Unternehmenstypen - vom Weltkonzern Dräger Medical über Mittelständler wie ESKA Implants bis hin zu wachsenden Firmen wie LMT Lammers Medical Technology - stehen verschiedenen regionalen, nationalen und globalen Abnehmerstrukturen gegenüber - von Patienten und Ärzten über Kliniken und Gesundheitszentren bis hin zu Einkaufs- und Managed-Care-Organisationen. Ein weites Feld, das über die Jahre zu einer anerkannten Medizintechnik- und -informatik-Hochburg herangewachsen ist. Und ideale Bedingungen für etablierte Unternehmen aber auch Start-ups bietet. Dank der Vernetzung mit den ansässigen Hochschul- und Forschungseinrichtungen - etwa im Medizintechnikverbund Lübeck oder im Kompetenznetzwerk Medizintechnologie -, spezialisierten Zulieferern und Logistikern vor Ort, wichtigen Abnehmern in unmittelbarer Umgebung und der guten Gesellschaft renommierter Medizintechnik-Unternehmen - in den Schwerpunktbereichen Atmung, Bewegung und Orthopädie.

Vom Hüftgelenk bis zur Atemmaske

Von Kunststoffscheiben für Röntgenapparate über Sterilisatoren und komplette Kliniksysteme bis hin zu Anästhesie- oder Beatmungsgeräten; von Implantaten und zementlosen Endoprothesen für den Bewegungsapparat über computergesteuerte OP-Navigations- und -simulationsprogramme bis hin zu elektronischen Patientenakten und Buchungssystemen - hoch komplexe und technologisierte Medizintechnik-, Orthopädie- und E-Health-Produkte werden in Lübeck entwickelt und hergestellt, bevor sie weltweit oder gleich nebenan - etwa in den Universitätskliniken Schleswig-Holstein oder Hamburg-Eppendorf - zum Einsatz kommen.



Breathe Easy, Move Freely

Medical technology in Lübeck

Lübeck and medical technology - truly a broad field! A diversity of different types of company - ranging from the global corporation Dräger Medical through medium-sized companies such as ESKA to growing companies such as LMT Lammers Medical Technology - with equally diverse regional, national and global customer bases - ranging from patients and doctors through clinics and health centers to purchasing and managed care organizations. A broad field that, over the years, has grown into a recognized medical technology and computer science stronghold. Offering ideal conditions for established companies and new start-ups alike. Thanks to networking with local university and research facilities through, for instance, the medical technology association Medizintechnikverbund Lübeck or within the medical technology competence network Kompetenznetzwerk Medizintechnologie. And thanks to locally based specialist suppliers and logistics companies, close proximity to major customers, and the good company of renowned medical technology businesses - in the specialty fields of respiratory equipment, artificial joints and orthopedics.

From hip joints to respiratory masks

Composite screens for x-ray equipment, sterilizing equipment, complete clinic systems, anesthetic and respiratory equipment; implants and cementless endoprotheses for the musculoskeletal system, computer controlled OrthoPilot navigation systems and simulation programs, electronic patient files and payment systems. A whole range of intricate high tech medical technology, orthopedic and eHealth products are being developed and manufactured in Lübeck and used all over the world, or right next door in the university clinics of Schleswig-Holstein and Hamburg-Eppendorf.



Lübeck's largest industry cluster

Health care industry in the fields of medical technology, biotechnology and health care services : turnover of more than 1.1 billion euros per year : 16,000 jobs (double the German average) - 10,000 of which supply products and services to markets outside Lübeck

Lübeck's largest industry cluster

Health care industry in the fields of medical technology, biotechnology and health care services : turnover of more than 1.1 billion euros per year : 16,000 jobs (double the German average) - 10,000 of which supply products and services to markets outside Lübeck

i



Das Leben im Mikrokosmos

Biotech & medizinische Diagnostika

„Dolly“, das Schaf, hat sie bekannt gemacht. Und das Bierbrauen, Brotbacken und Käsemachen zählt im weitesten Sinne auch dazu: die Biotechnologie – Wissenschaft der Zukunft. Unaufhaltsam wächst die Branche auch in Lübeck, in der „BioRegion“ Schleswig-Holstein, und steht doch immer noch am Anfang. Im Reich der Moleküle Lübscher Biotech-Schmieden schlummern viele ungeahnte Potenziale, die Stoff über die nächsten Jahrzehnte hinaus bieten.

Von DNA bis Porphyrin

In der Hansestadt ist die Biotechnologie rot. Weil hier vor allem diagnostische Produkte und Herstellungsverfahren erforscht, entwickelt und produziert werden. Wie die medizinischen Labordiagnostika von EUROIMMUN, die Krankheiten erkennen helfen. Oder die zyklischen Farbstoffmoleküle, Porphyrine genannt, die Blätter grün oder Blut rot machen und u.a. bei der Behandlung von Krebs zum Einsatz kommen. Und last but not least die neue, effizientere Methode zur DNA-Sequenzierung und somit zur Entschlüsselung unseres Erbgutes.

Von SARS bis Drug Design

Vor allem aber bewegen die Lübecker Hochschulen auf dem Biotech-Sektor einiges. Ein Team des Biochemie-Instituts hat als erstes die Struktur der SARS-Enzymbausteine aufgeschlüsselt und ein Medikament vorgeschlagen. Einer im direkten Umfeld der Universität angesiedelten Arbeitsgruppe des Fraunhofer-Instituts für Biomedizintechnik, St. Ingbert, ist dank eines neuartigen Zellisolationsverfahrens ein Durchbruch in der adulten Stammzellenforschung gelungen. Und die hochschulanhängenden Kompetenzzentren „Tissue Engineering“ sowie „Drug-Design und Target Monitoring“ stehen für das Wachstum und die aktive Beförderung der Branche am Standort. So zieht es besonders junge Firmen und Biotech-Start-ups nach Lübeck. Weil die Bedingungen ideal sind. Und Gründerzentren im unmittelbaren Hochschulsumfeld wichtige Impulse und Unterstützung geben. Wie zum Beispiel im derzeit entstehenden Hochschulstadtteil Lübeck.

Think Small

Biotech & medical diagnostics

Dolly the sheep made it well known. And, technically speaking, the making of beer, bread and cheese are also a part of it. Biotechnology – the science of the future. A burgeoning field – worldwide. And in Lübeck, part of the Schleswig-Holstein “BioRegion”. But we are only at the beginning. There is a multitude of unexploited and, as yet, undreamt of possibilities at the molecular level. And biotech researchers are hard at work unlocking the potential for the coming decades.

From DNA to Porphyrin

Biotechnology is going from strength to strength in Lübeck. New manufacturing methods are being pioneered. New products are being researched, developed and produced. Medical laboratory diagnostics products from EUROIMMUN that help identify diseases. Products such as the helical coloring molecule, porphyrins, that make leaves green and blood red, and are used in a variety of applications including the treatment of cancer. Not to mention the development of more efficient ways of sequencing DNA in order to help decipher genetic code.

From SARS to drug design

The Lübeck universities are making a significant impact on the biotech sector. It was a team from the Biochemical Institute that first identified the structure of the enzyme building blocks of the SARS virus and proposed a medication. A workgroup from the Fraunhofer-Institut für Biomedizintechnik, St Ingbert, within the sphere of the university, has made a breakthrough in adult stem cell research thanks to a new cell isolation method. And the Tissue Engineering and Drug Design & Target Monitoring competence centers, both with university connections, represent an active local support and growth stimulus for the health care industry. As a result, Lübeck is particularly attractive for young companies and biotech start-ups. Because the conditions are ideal. And business start-up centers within the sphere of the university are there to provide active support and help lay the foundations of success. As can be seen, for example, in the new Hochschulstadtteil Lübeck, now being built.

Der Mensch im Fokus

Dienstleistungen für mehr Lebensqualität

Sie sind das Rückgrat der Medizintechnik und Biotechnologie in Lübeck. Und sie bilden als selbstständige und aufgrund der demografischen Entwicklung rasch aufstrebende Unternehmen den dritten wichtigen Branchenpfeiler der hiesigen Gesundheitswirtschaft: die Gesundheitsdienstleister.

Mit Praxen, Kliniken und medizinischen Spezialeinrichtungen; Rehasentren, Alten- und Pflegeheimen sowie Seniorenresidenzen und Angeboten für Betreutes Wohnen hat sich in Lübeck ein bemerkenswertes Angebot an Gesundheitsdienstleistungen entwickelt. Eines, das die rapide steigende Nachfrage noch lange nicht befriedigt. Schließlich führt der wachsende Anteil an Pensionären bei zunehmender Lebenserwartung zu einem rasch ansteigenden Bedarf an neuen, modernen und präventiven Gesundheitservices. Und diese können nirgendwo besser in die Tat umgesetzt werden, als in der Hansestadt. Weil das natürliche Lebensumfeld stimmt. Und Ärzte, Kliniken und Krankenhäuser im Notfall ganz schnell zu erreichen sind.

Von Fachklinik bis Gesundheitstourismus

Neben den klassischen Dienstleistungen gehören in Lübeck besonders medizinische Spezialeinrichtungen – wie z.B. die Klinik für Psychiatrie der psychiatrum Gruppe, die Geriatrie Tagesklinik oder die Klinik für Dermatologie und Venerologie – und Seniorenwohnsitze zu den Schwerpunkten. Als direktes Einzugs- und Erholungsgebiet der Metropole Hamburg und mit einem gesunden Klima, wie es sich viele für ihren Ruhestand wünschen und zunehmend auch leisten, bietet die Hansestadt hierfür ideale Voraussetzungen. Dasselbe gilt für die im weiteren Umfeld der Gesundheitsdienstleistungen angesiedelten Tourismus-, Kultur- und Freizeitangebote in Lübeck.

Die natürlichen und wirtschaftlichen Gegebenheiten machen die Hansestadt Lübeck zu einem der geeignetsten Standorte für Gesundheitsdienstleister aller Art. Auch, weil in Sachen nachhaltiger Verbesserung der Versorgung hier alle an einem Strang ziehen. Und im Hochschulstadtteil Lübeck geeignete Flächen vorhanden sind, die ihresgleichen suchen. Nicht nur aufgrund ihrer unmittelbaren Nähe zum Uniklinikum Schleswig-Holstein Campus Lübeck.



Focus on People

Services for more quality of life

Health care services. The backbone of the medical technology and biotechnology sector in Lübeck. These independent and – owing to current demographic developments – rapidly growing companies form the vital third pillar of the local health care industry.

Doctor's practices, clinics, specialized medical facilities, rehabilitation centers, senior's and nursing homes as well as senior residences and assisted living – the range of health care services available in Lübeck has become truly impressive. But it is still nowhere near satisfying the fast growing demand. Increasing life expectancy has led to an ever increasing proportion of senior citizens, and this is leading to a rapid increase in the need for new, up-to-date and preventative health care services. And there can be no better place than Lübeck to provide these services. The living environment is outstanding, and if urgent medical attention is needed, there are doctors, clinics and hospitals all within easy reach.

From specialized clinics to health tourism

In addition to the classic services, Lübeck also concentrates on specialized health care facilities. These include the Psychiatric Clinic of the psychiatrum Gruppe, the Geriatric Day Center, the Dermatology and Venereology Clinic as well as housing and care provision for senior citizens. Due to its close proximity to Hamburg, its popularity as a recreation area and its healthy climate – perfect for retirees – Lübeck is an ideal place for the increasing number of people wanting to take advantage of the benefits that the Hanseatic City has to offer. The same is true for local health related services linked to tourism, culture and leisure.

The natural and economic conditions make Lübeck one of the most highly suitable locations for all kinds of health care service providers. But the city is not standing still. Sustained enhancement of health care services is a common aim. And top quality space is still available in the Hochschulstadtteil Lübeck, the new district near the university. The Schleswig-Holstein University Clinic at Campus Lübeck is very nearby, but that is not the only thing that makes this a prime location.





Medizintechnik med. in Lübeck

Medical Technology Made in Lübeck



i Dräger wurde 1889 in Lübeck gegründet : Dräger Medical ist ein Joint Venture mit Siemens : Vertretungen in über 190 Ländern : weltweit 6.000 Mitarbeiter

Dräger was established in 1889 in Lübeck : Dräger Medical is a Joint Venture with Siemens : represented in over 190 countries : 6,000 employees worldwide

Welches Unternehmen der Gesundheitswirtschaft kann schon von sich behaupten, in nahezu jedem Krankenhaus dieser Welt vertreten zu sein? Viele nicht. Eines ganz sicher: der größte und umsatzstärkste Teilkonzern des Lübecker Traditionsunternehmens Drägerwerk AG, Dräger Medical. Mit Produkten, die Menschenleben retten und schützen helfen. In der Notfallmedizin und im perioperativen Bereich, der Intensiv- und Perinatalmedizin ebenso wie im Home Care-Bereich. Kurzum: Entlang der Patientenprozesskette begleiten die prozessorientierten Dräger Medical-Lösungen den Menschen in der Akutmedizin. Wann immer dessen Vitalfunktionen unterstützt oder überwacht werden müssen. Mit Beatmungs- oder Anästhesiegeräten, mit Patientenmonitoren und IT-Systemen, Inkubatoren oder Wärmebetten, OP-Leuchten, -Tischen oder Deckenversorgungseinheiten.

How many companies in the health care industry can claim to be represented in nearly every hospital in the world? Not many. One certainly can: Dräger Medical, the biggest subgroup of the long-established Lübeck company Drägerwerk AG. With products that help save and preserve human life. In emergency, perioperative, critical, perinatal and home care. In short, Dräger Medical's process-oriented solutions help people at acute points of care throughout the entire patient care chain. Whenever vital functions need to be maintained or monitored. Whether with respiratory and anesthetic equipment; patient monitoring and IT systems; incubators and warming beds; or surgical lights, operating tables and ceiling supply units.



Wenn das Leben um Hilfe ruft,...

... kommt Dräger Medical auf den Plan. „Das Unternehmen“, erzählt uns der Vorstandsvorsitzende in fünfter Generation, Stefan Dräger, „hebt sich vor allem mit dem umfangreichsten Produktportfolio im klinischen Akutbereich von seinen weltweiten Mitbewerbern ab.“ Die derart konsequente Geschäftsausrichtung hat den Medizintechnik-Konzern zum Technologieführer in seinem Segment gemacht. Wann und wo immer Leben gerettet und die Patientenversorgung optimiert wird, kommen Dräger Medical-Therapiegeräte wie selbstverständlich zum Einsatz. In Rettungswagen auf der ganzen Welt ebenso wie etwa im Lübecker Universitätsklinikum, im Dallas Children's Hospital, USA, oder im People's Hospital der Beijing Medical University, China. Der Teilkonzern der im TecDax gelisteten und an der Frankfurter Börse gehandelten Drägerwerk AG ist ein global ausgerichteter Medizintechnik-Konzern und damit der Spezialist für integrierte Systemlösungen und Dienstleistungen für die Therapie im klinischen Akutbereich. Das bestätigen nicht nur die Zahlen – mit Umsätzen in Milliardenhöhe und einem Wachstum, das über dem Bundesdurchschnitt liegt –, dafür stehen in Lübeck vor allem 1.700 Mitarbeiter mit ihrer täglichen Arbeit im Namen unserer Gesundheit. Das Geheimnis des Unternehmens? Unzählige innovative Konzepte im klinischen Akut- und im Home Care-Bereich, der intensive und nachhaltige Kundendialog, die über 100-jährige Erfahrung und jährliche Investitionen in Forschung und Entwicklung, die nicht zuletzt auch im Rahmen der Kostensenkung im Gesundheitswesen – bei gleichzeitig steigender Behandlungsqualität – einen wesentlichen Beitrag leisten.

Per pedes ins Vorstandszimmer

Stefan Dräger ist sympathisch zurückhaltend und ein Mann mit Bodenhaftung. Den Weg zur Arbeit beschreitet er zu Fuß und trifft dabei auch schon mal Leute, die es ebenso halten, wie etwa den Lübecker Bürgermeister. Sein Büro schmücken Kunstwerke von Kinderhand, seinen Schreibtisch ziert ein leuchtender Globus, von den Fensterscheiben grüßen Vögel. Der Ingenieur für Elektro- und Nachrichtentechnik liebt klassische Musik – und gibt den Ton an: bei Lübecks größtem Arbeitgeber, der Drägerwerk AG. Ein global orientiertes Unternehmen mit internationalem Erfolg und Renommee. Seit 1889. Am Standort Lübeck. Und auch in Zukunft. Schließlich hat sich das hanseatische Familienunternehmen erst kürzlich wieder für die Hansestadt als weltweiten Stammsitz entschieden. Und damit auch für „das Know-how und angesammelte Wissen der im Umfeld verwurzelten Mitarbeiter“ ebenso wie für die einmaligen Ressourcen und Infrastrukturen, die hier in über 100 Jahren für und mit Dräger gewachsen sind. Dank des gemeinsamen Engagements des Unternehmens, seiner Mitarbeiter und der Hansestadt Lübeck. Wen wundert es da noch, dass Stefan Dräger beim Blick auf seinen Globus an neue Chancen und Horizonterweiterung denkt, an Offenheit für Neues aber auch an Zuverlässigkeit und Fairness im Umgang miteinander. Dies alles hat schließlich nicht nur sein Unternehmen, sondern besonders seine Heimatstadt seit Anbeginn geprägt.

When human life is in the balance...

... Dräger Medical is there to help. “The biggest way in which company sets itself apart from its worldwide competition,” says fifth generation board member, Stefan Dräger, “is by having the most comprehensive acute point of care product portfolio.” This statement attests to the focus and commitment that has made the company the technological leader in its field. Whenever and wherever human life is being saved and patient care is being optimized, Dräger Medical therapeutic equipment is being used. In ambulances all over the world, in the Lübeck University Clinic, and in places as far and wide as the Dallas Children's Hospital, USA, and the Beijing Medical University People's Hospital, China. Drägerwerk AG is listed in the TecDax and traded on the Frankfurt Stock Exchange. The Dräger Medical subgroup is a globally oriented medical technology concern and one of the world's leading specialists for integrated acute point of care solutions. This is confirmed by the numbers, with turnover measured in billions and growth exceeding the average for Germany, and with 1,700 employees in Lübeck working hard for the sake of our good health. What is the secret of the company's success? Innumerable innovative acute point of care and home care concepts, close and ongoing communication with customers, over 100 years of experience and yearly investment in research and development – part of which is making a significant contribution towards reducing general health care costs while increasing treatment quality at the same time.

Both feet firmly on the ground

Stefan Dräger is a likeable and very down-to-earth man. He goes to work on foot and, from time to time, he meets other people who do the same, such as the Mayor of Lübeck. His office is decorated with children's artwork, an illuminated globe adorns his desk, and the atmosphere is calm but purposeful. The engineer is fond of classical music – and he sets the tone at Lübeck's biggest employer, Drägerwerk AG. A globally oriented, internationally successful and world-renowned corporation. Based in Lübeck since 1889. And set to remain here in the future. The Hanseatic family business has recently decided to keep its world-wide headquarters in the Hanseatic City. Thereby choosing to continue benefiting from “the expertise and collective knowledge of their Lübeck employees, whose roots run deep in the locality” and from the unparalleled mix of resources and infrastructure that have developed around and alongside Dräger over the last 100 years. Thanks to the combined commitment of the company, its employees and the Hanseatic City of Lübeck. No wonder that when Stefan Dräger looks at his globe, he thinks about new opportunities and broadening horizons, about being open to new ideas, and about dependability, fairness and constructive cooperation. All the things that have been characteristic features of his company and his home city from the very outset.



Die „Runderneuerer“ aus Lübeck

The “Mover” from Lübeck



i 1970 in Lübeck gegründet : rd. 35 Mio. Euro Umsatz/Jahr : Vertretungen in Japan, USA, Europa und Australien

Founded in 1970 in Lübeck : turnover of 35 million euros/year : represented in Japan, USA, Europe and Australia

Seine Mitarbeiter nennen ihn ihre “innovative Kraft”; seine Leistungen würdigen der „Innovationspreis“ und das Bundesverdienstkreuz; über 900 weltweit registrierte Patente gehen auf sein Konto: Hans Grundei und ESKA Implants stehen für High-Tech-Gelenkimplantate und Endoprothesen – für Produkte, die Menschen wieder mehr Bewegungsfreiheit geben. In der Tat: Grundei ist ein Mann, der anderen Beine macht. Wie Martin (22), dem er nach einem schweren Unfall dank einer wegweisenden Endo-Exo-Prothese nicht „nur“ ein neues Leben, sondern auch einen Ausbildungsplatz gegeben hat. Mit dieser endlosen Energie und 350 engagierten Mitarbeitern hat Grundei mittlerweile acht Firmen in Lübeck gegründet und 7 Sanitätshäuser in der Region eröffnet. Viel wichtiger aber: Unzähligen Menschen hat er mit den Produkten und Innovationen seines Unternehmens ein Leben mit mehr Beweglichkeit und Qualität zurückgegeben.

His employees call him their “innovative force”; his achievements have received the recognition of the “Innovation Prize” and the Bundesverdienstkreuz; he has over 900 worldwide registered patents to his name. Hans Grundei and ESKA Implants are names that have become synonymous with high-tech joint implants and endoprotheses – products that give people back their freedom of movement. Which often gives them back much more. As in the case of Martin (22) – Grundei not “only” gave him a new life with an endo-exo prosthesis, he also gave him an apprenticeship training position. With his boundless energy and 350 committed employees, Grundei has started eight companies in Lübeck and opened seven outlets for orthopedic aids in the region. But much more importantly, his products and innovations have helped improve the quality of countless peoples’ lives.



ESKA macht Beine ...

... ebenso wie Finger-, Sprung- und Hüftgelenke, Kniescheiben, Halswirbelsäulen und Schultern, Endo- und Endo-Exo-Prothesen, Sonderkonstruktionen etwa für Tumorpatienten aber auch Implantationsinstrumente und Computernavigationssysteme für orthopädische Eingriffe. Eben „Runderneuerung“ des menschlichen Bewegungsapparates auf höchstem Niveau und mit allem, was dazu gehört. Das hat Erfolg und zahlt sich aus. Wie Grundeis größter Coup: seine Erfindung des „Spongiosa-Metalls“ (1982). Besteht die Implantatoberfläche aus diesem, der menschlichen Knochenstruktur nachempfundenen, dreidimensionalen Material, verankert man es ohne Zement im Knochen, weil es mit diesem ganz wie von selbst verwächst. Eine bahnbrechende Entwicklung! Ebenso wie die weltweit erste mitwachsende Beinprothese für Kinder (1986) oder die computergestützte Endo-Exo-Prothese (1999), die ESKA Implants – als eines von weltweit nur vier Unternehmen – herstellt. Immer dabei: Universitäten, Kliniken und Ärzte. Sie dienen dem beherzten Orthopädietechniker als „Motor“. Indem sie ihn wissen lassen, was sie brauchen und ihn in heiklen Situationen als Experten an den OP-Tisch rufen oder zu Rate ziehen. Dann schreitet Grundeis, der in Moskau bei einem der zehn Weisen Gorbatschows promovierte, sofort zur Tat. Mit „qualifizierten Leuten“, die er entschieden fordert und fördert. Damit es bei ESKA Implants an bewegenden Ideen und Innovationen niemals mangeln möge.

Der bewegte Mann

In der „Medizinischen Akademie Lübeck“ hat alles begonnen. Hier sprach der resolute Ingenieur Grundeis einmal im Monat über technische Orthopädie. Bis 1970 ein Orthopädie-Lehrstuhl an der aufstrebenden Lübecker Uniklinik besetzt wurde, in dessen Gefolge er ganz in die Hansestadt kam. Hier fand er offene Institutionen und ideale Bedingungen vor. Hier machte er sich noch im selben Jahr selbstständig. Seitdem hat der beherzte Orthopäde hier nicht nur sein „Glück“ gefunden, sondern in und von Lübeck aus einige(s) bewegt. Auch seinen Innovationen ist es zu verdanken, dass der Standort zur Hochburg der Medizintechnik und Orthopädie im Norden geworden ist: „Lübeck, das ist mein Aufbruch, mein Erfolg, mein Zuhause.“ Heute ist Grundeis die Universität wichtiger denn je. Vor allem als Sparringspartner in Sachen Forschung und Entwicklung, denn nur die Kooperation von „Medicus – Mechanicus“ macht neue High-Tech-Orthetik- und -Prothetik-Produkte möglich. Deshalb ist für ihn die Nähe zur Hochschule auch „unbezahlbar“. Hier will er „noch mehr bewegen“. Die 3 ha Land hinter dem Firmengelände stehen dafür. Hier wird Grundeis in Zukunft in die Zukunft investieren. Denn er ist sich sicher: „In Lübeck ist alles da. Hier gibt es so viele Möglichkeiten!“ Und wenn er dann bei ESKA Implants mal nicht mehr am Ruder steht, dann hat er bereits ein neues in der Hand: auf seinem 26 m langen Hochseeschoner. Aber das wird wohl noch einige Zeit dauern ...

ESKA – never standing still

Finger, ankle, knee, hip and shoulder joints; spinal components, endo-exo prostheses and custom-made reconstructive products for tumor patients; computer aided surgery products including navigation systems and robotic implantation aids. Over the years, ESKA's comprehensive range – together with its committed approach and uncompromising attention to quality – has consistently paid dividends in terms of success. As has Grundeis's greatest coup, the invention of “spongiosa metal” (1982), a three dimensional bone/implant interface designed to mimic human bone structure and to allow cementless anchoring – natural bone growth leads to integration of the implant. A truly ground-breaking development. Then there was the world's first extendable leg prosthesis designed to allow for a child's growth (1986), and the computer aided endo-exo prosthesis (1999) that ESKA Implants now manufactures as one of only four companies in the world. The cooperation of universities, clinics and doctors also plays an important part. They let the orthopedic technologist know what they need, and often ask him for help and expert advice when faced with a difficult operation. It is at times like this that Grundeis, who earned his doctorate in Moscow, leaps into action. With his team of well qualified people, which he is continually stretching, challenging and helping to develop to their full potential. So that ESKA Implants will never be short on ideas and innovation.

A man with a mission

It all began at the Lübeck Medical Academy. The resolute engineer would speak there once a month on technical orthopedics. In 1970, an academic seat was taken at the up-and-coming Lübeck University Clinic, which increased his involvement with the Hanseatic City. Here he encountered open, receptive institutions and ideal conditions for his field. During the same year, he became self-employed. The determined orthopedist then moved to Lübeck, and his achievements since then speak for themselves. And his innovations are part of the reason why the location has become the medical technology and orthopedic stronghold of northern Germany. “Lübeck gave me my start, then became my success and my home.” Today, the university is more important than ever to Grundeis. Especially as sparring partner in the field of research and development – after all, it is the cooperation between medicine and mechanics that makes high-tech orthopedic and prosthetic products possible. That is why the proximity to the university is “invaluable” to him. And he wants to “achieve a lot more” here. The 3 hectares of land behind the company premises are testament to that. Here, Grundeis intends to invest in the future. He is emphatic: “Lübeck has everything. There are so many possibilities here!” And when he is no longer at the helm of ESKA Implants, there is always that of his 26 meter ocean-going yacht. But that is a while off yet ...



Exzellente Vitalfunktionen

Strong Vital Signs

Das gesunde Klima innerhalb der Gesundheitswirtschaft in Lübeck kommt nicht von ungefähr. Einen Löwenanteil daran tragen Bildungs- und Forschungseinrichtungen, die optimale Lage und Infrastruktur, beispielhafte Gewerbe- und Industrieflächen sowie spezialisierte Zulieferer und Dienstleister. Summa summarum: Exzellente Vitalfunktionen, die den Standort zu einer norddeutschen Hochburg der Gesundheitswirtschaft machen.

The healthy climate within the Lübeck health care industry didn't just come about by accident. The educational and research facilities, optimal geographical position and infrastructure, the outstanding quality of the industrial real estate and the presence of specialized suppliers and service providers have all been – and will continue to be – major factors. Summa summarum: strong vital signs make this location the health care stronghold of northern Germany.

Das Herz am rechten Fleck

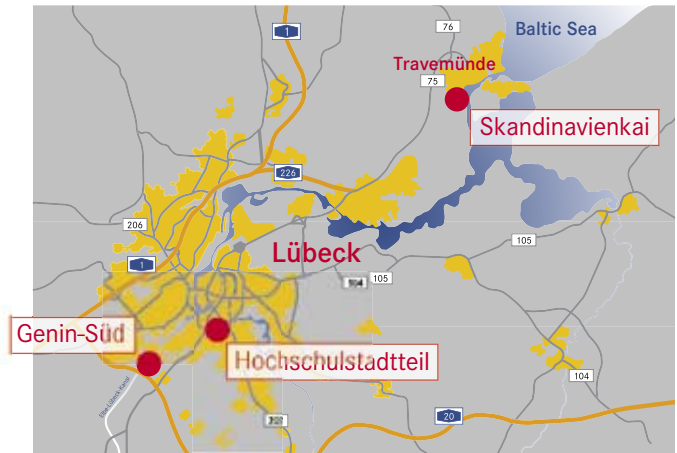
Hier, am Dreh- und Angelpunkt von Ostseeraum und Zentraleuropa, laufen die drei Schrittmacher Medizintechnik, Biotechnologie und Gesundheitsdienstleistungen zusammen. Mitten im nordeuropäischen Delta der Gesundheitswirtschaft Hamburg - Medicon Valley/ Kopenhagen - Berlin. Eingebunden in eine hervorragende Verkehrsinfrastruktur – mit den Autobahnen A1 und A20, Europas größtem Fähr- und Schleswig-Holsteins größtem Flughafen. In Nullkommanichts kommt man von hier z.B. nach London, Mailand oder Kopenhagen und zurück. Alles auch ideale Bedingungen für die starken und spezialisierten Logistiker am Standort.

Trotz dieser vitalen geografischen Lage ist der Standort selbst angenehm überschaubar. Die innerstädtischen Wege sind kurz, die Strukturen übersichtlich und die wichtigsten Märkte – wie die Metropole Hamburg – erreicht man innerhalb einer halben Stunde. Für die Unternehmen und Zulieferer der Gesundheitswirtschaft ergeben sich damit konkrete Chancen, die von der Wirtschaftsförderung Lübeck aktiv vorangetrieben werden.

A heart in the right place

The three pacemakers – medical technology, biotechnology and health care services – are well synchronized here at the intersection and hub between the Baltic Sea area and Central Europe. In the middle of the health care industry delta – a triangle with its three corners in Hamburg, Medicon Valley/ Copenhagen, and Berlin. Integrated with outstanding transport infrastructure, including the A 1 and A 20 autobahns, Europe's biggest ferry port and Schleswig-Holstein's biggest airport. Cities such as London, Milan or Copenhagen are just a short hop away. Conditions that are also ideal for the many well-established and specialized logistics companies based in the area.

Yet the location itself is well contained and Lübeck city center is agreeably compact. The most important markets, such as Hamburg, can be reached within half an hour. For the companies and suppliers involved in the health care industry, there are some very real opportunities to benefit from the assistance and support of the Lübeck Business Development Corporation.



i	BUSINESS AND INDUSTRIAL REAL ESTATE AND THE HEALTH CARE INDUSTRY			
	BEST SUITED FOR:	MANUFACTURING	SERVICES	LOGISTICS
	Hochschulstadtteil	X	X	
	Genin-Süd	X		X
	Skandinavienkai			X

Viel Platz für eine gesunde Zukunft

...bietet sich in Lübeck reichlich. Auf maßgeschneiderten Industrie- und Gewerbeflächen für die Gesundheitswirtschaft sowie ihre spezialisierten Dienstleister und Zulieferer. Die Hansestadt zählt zu den wenigen Wirtschaftsstandorten, die neben einem umfangreichen Gewerbeflächenportfolio außerdem über vielfältige Industrieflächen verfügen. Über Gebiete, die bereits erschlossen sind und an denen rund um die Uhr produziert werden kann – unter optimalen Bedingungen.

Alle Flächen sind exponiert gelegen und warten mit individuellen Vorteilen, erschwinglichen Preisen und einer idealen Verkehrs- und Infrastrukturanbindung auf. Und unternehmensspezifischen Anforderungen kann beim Flächenzuschnitt natürlich ebenfalls Rechnung getragen werden.

Besonders im Hochschulstadtteil Lübeck, einem in dieser Art deutschlandweit einzigartigen Stadtteil, der Bewohnern, Nutzern und Investoren gleichermaßen viel bietet. Weil dort die Bereiche Wohnen & Arbeiten, Forschen & Lehren sowie Freizeit & Einkaufen konsequent miteinander verknüpft werden. In einem Quartier, das für alle Gesundheitsdienstleister und technologieorientierten Unternehmen eine Poleposition darstellt. Dank der Universität und Fachhochschule, die hier nur einen Steinwurf entfernt sind. Viele junge Firmen und Forschungseinrichtungen der Medizintechnik und Biotechnologie haben in diesem befruchtenden Umfeld bereits ihr Zuhause gefunden. Ganz konkret: im Innovations Campus Lübeck (ICL), dem technologieorientierten Gewerbestandort des Stadtteils.

Room for a healthy future

Lübeck offers plenty of industrial and business real estate, tailored for the needs of health care industry. Along with a broad spectrum of specialized service providers and suppliers. The Hanseatic City is one of the few business locations that not only has a full real estate portfolio for trade and business, but can also cater for manufacturing. With industrial parks that are already integrated into the infrastructure and where round the clock production can take place – under optimal conditions.

All business and industrial parks are in prime locations, offer individualized advantages, are affordable and benefit from ideal transport and utility infrastructure. And company-specific ground plan requirements can, of course, also be met.

The Hochschulstadtteil, the new university district, – the only project of its kind in Germany – offers special advantages to residents, companies and investors alike. Here, living and working, research and teaching as well as leisure and retail have been deliberately and imaginatively combined. Creating a district designed to put health care service providers and technology oriented companies in pole position. Thanks to the University of Lübeck and Lübeck University of Applied Sciences, which are just a stone's throw away. A lot of young companies along with medical technology and biotechnology research facilities have already decided to base themselves here in order to benefit from the advantageous conditions. The Innovations Campus Lübeck (ICL) – the district's technology oriented business location.





Ein gesundes Klima

A Healthy Climate

Im Duo unschlagbar...

.. sind Wissenschaft und (Gesundheits-)Wirtschaft in Lübeck. Hier ist beides und zwar in unmittelbarer Nähe. Wo die Hochschulen aufhören, fangen die Firmen an. Was ehrgeizige Forscher herausfinden, setzen findige Unternehmer um. Und was hoch qualifiziert an Universität und Fachhochschule verabschiedet wird, wird freudig begrüßt in der Wirtschaft. Das eine ohne das andere? In Lübeck undenkbar. Im befruchtenden Duo unschlagbar.

Die Universität zu Lübeck, die Fachhochschule Lübeck, das Forschungszentrum Borstel und die Akademie für Hörgeräte-Akustik – die einzige ihrer Art in Deutschland –, sie alle kooperieren intensiv mit den Branchen der Lübecker Gesundheitswirtschaft. Und bilden deren Nachwuchs aus. Zum Beispiel im Rahmen der neu geschaffenen und deutschlandweit einzigartigen dualen Ausbildung zum „Gesundheits- und Krankenpfleger/ Bachelor Gesundheitswirtschaft“, die die praktische Berufsausbildung im Gesundheitspflegebereich mit einem Fachhochschulstudium verknüpft. Oder an der Uni und FH. Die renommierten und als Spezialisten im Medizintechnik- und -informatikbereich ausgewiesenen Bildungs- und Forschungseinrichtungen in Lübeck belegen in einschlägigen Rankings stets Spitzenplätze und glänzen mit überdurchschnittlichen wissenschaftlichen Leistungen.

Dieser Background bereitet die Basis für das synergetische Miteinander am Standort. Hier entstehen Kompetenzzentren und Netzwerke, die von Unternehmen, Dienstleistern und Institutionen gemeinsam aufgebaut, genutzt und gefördert werden – und aus deren Reihen nicht selten Ideenschmieden hervorgehen, die ordentlich Innovationsschub geben. Besonders an einem Ort, der als Schnittstelle des unschlagbaren Duos gilt: im Innovations Campus im Hochschulstadtteil Lübeck.

The unbeatable duo

Academic science and (health) industry in Lübeck. Both are here, and very close. Where the work of the universities ends, that of local firms starts. Resourceful companies are turning the findings of ambitious researchers into practical applications. And the highly qualified product of the universities is eagerly received by industry. One or the other? In Lübeck? Never. As a duo? Unbeatable.

The University of Lübeck, Lübeck University of Applied Sciences, the Borstel Research Center and the Academy for Hearing Aid Acoustics – the only one of its kind in Germany – all cooperate closely with each branch of the Lübeck health care industry. And educate their future employees. For example in the newly created “Nursing/ Bachelor of Science in Health Care” qualification – unique in Germany – that combines practical nursing training with an applied sciences university course. And the universities are renowned as specialists in medical technology and computer sciences. With their Lübeck-based educational and research facilities continually at the top in all the important rankings and which stand out for their above average scientific achievements.

This background forms the basis for extensive synergistic cooperation at the location. Companies, service providers and institutions are working together to build and develop competence centers and networks for the common good. These melting pots for ideas and knowledge provide significant stimulation for innovation and excellence. Especially at the place where the unbeatable duo meets. At the Innovations Campus in the Hochschulstadtteil Lübeck (university district).

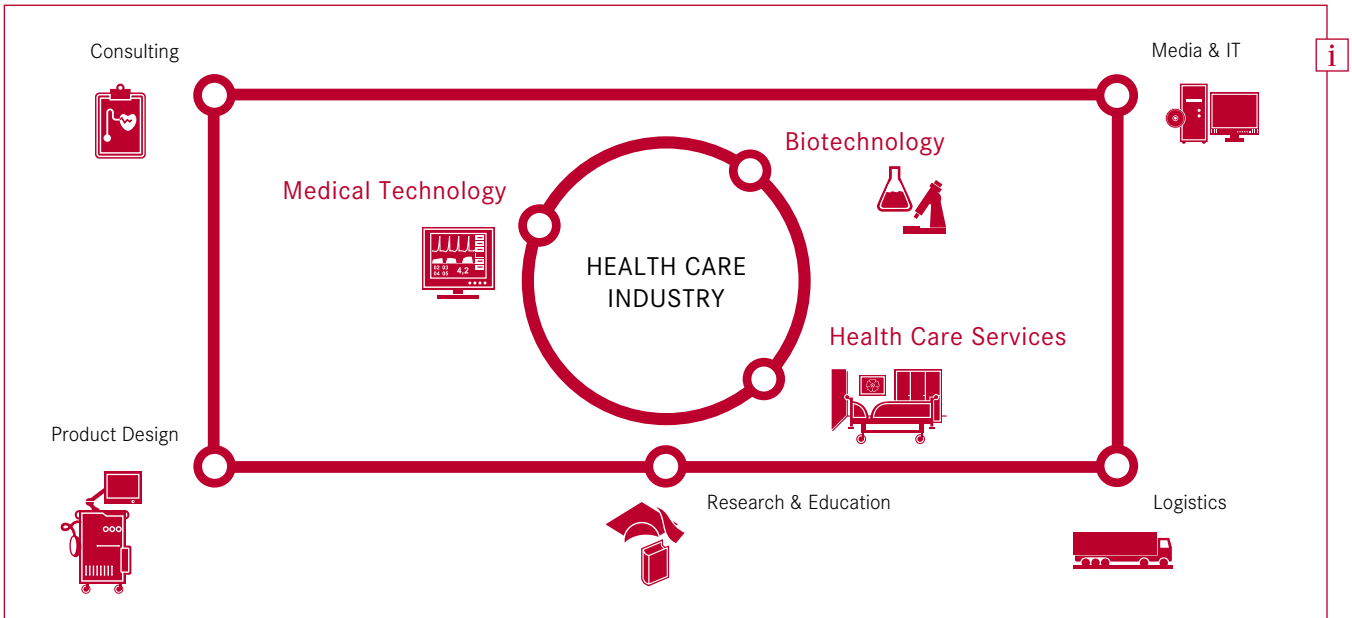
i

Lebendige Hochschullandschaft

Studiengänge der Universität Lübeck (UL) mit dem Fokus Gesundheit: Humanmedizin, Molecular Life Science, Computational Life Science, Informatik
Studiengänge der Fachhochschule Lübeck (FHL) mit dem Fokus Gesundheit: Medizintechnik, Medical Technology (gemeinsam mit der UL), BWL-Gesundheitswirtschaft, MBA Health Care Management, Hörakustik, Chemieingenieurwesen (mit Studienrichtung Biotechnologie)
Studiengang an der Akademie für Hörgeräte-Akustik (AHA): Hörakustik

Active higher education landscape

Courses focusing health care at the University of Lübeck (UL): Human Medicine, Molecular Life Science, Computational Life Science, Computer Science
Courses focusing health care at the Lübeck University of Applied Sciences (FHL): Medizintechnik/ Medical Technology (together with UL), BWL-Gesundheitswirtschaft/ MBA Health Care Management, Hearing Acoustics, Chemical Engineering (in the field of biotechnology) : Courses at the Academy for Hearing Aid Acoustics (AHA): Hearing Acoustics



Viel drum herum

Ob Elektronikhersteller, Montageunternehmen, Systemhaus oder Nischenanbieter – in Sachen Gesundheitswirtschaft hat Lübeck den Unternehmen viel drum herum zu bieten. Vom Ingenieur- und Planungsbüro für das geeignete Klinikinterieur – Birch & Krogboe – über Software- und Serviceunternehmen für klinische EDV-Systeme – medRegio Kompetenzzentrum eHealth – bis hin zum Consulting- und QM-Experten für den Gesundheitssektor – C.R.C. Partnerschaftsgesellschaft. Das Angebot spezialisierter Dienstleister und Zulieferer für die drei Branchen des Gesundheits-Clusters in Lübeck ist breiter als in jedem Supermarkt. Denn auch mit Produktdesignern für Medizintechnikgeräte wie Bachorski Design, branchenerfahrenen Agenturen für Werbung und Kommunikation wie penguin connection oder spezialisierten Logistikern wie Dräger Interservices ist das gesamte Spektrum noch nicht vollständig dargestellt. Das ist auch kaum möglich, denn mit der weiterhin expandierenden Gesundheitswirtschaft wachsen und vervielfältigen sich in Lübeck auch ihre spezialisierten und langjährig erfahrenen Support-Dienstleister und Zulieferer.

Business and commercial services

Whether you need an electronics manufacturer, installation company, computer supplier or one of numerous niche companies, Lübeck offers the health care industry a gamut of business and commercial services, such as engineers and planners for the perfect clinic interior – Birch & Krogboe – software companies for clinical IT systems – medRegio Kompetenzzentrum eHealth – consulting and QM experts for the health sector – C.R.C. Partnerschaftsgesellschaft. Those are just a few examples of the exhaustive range of specialized services and suppliers available to the three branches of the Lübeck health care industry cluster. And the list goes on: medical equipment designers, Bachorski Design; the advertising and communication agency with experience in the health care industry, penguin connection; the specialist logistics provider, Dräger Interservices. In fact, it is almost impossible to do justice to the entire spectrum of the constantly expanding and diversifying health care industry in Lübeck, or to its long established and highly experienced specialized support services and suppliers.





Dem Antikörper auf der Spur Tracking Down Antibodies

Ein ehemaliges Kasernengelände im Wald. Mittendrin eine Bushaltestelle und ein Betriebskindergarten für die Steppkes. Hier glitzert der Blankensee durch die Wipfel und dort steht eine russische MiG. All dies gehört so selbstverständlich dazu wie die 70% Frauen, die hier arbeiten. Bei der EUROIMMUN AG in Lübeck Blankensee ticken die unternehmerischen Uhren etwas anders. Heißt: sozialer und motivierender. Und das zahlt sich aus: In nur wenigen Jahren ist die Biotech-Schmiede zum Marktführer unter den Herstellern von Reagenzien für die Erkennung von Autoimmunerkrankungen avanciert und auch die Sparten Infektionsserologie und Allergiediagnostik wachsen kontinuierlich.

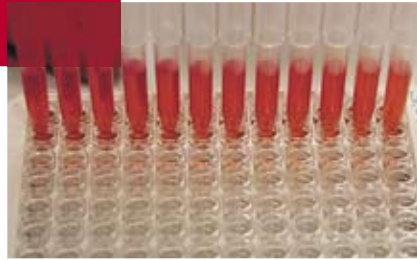
A former army barracks site in the woods. A bus stop and a company kindergarten. The waters of the lake glistening through the trees. A Russian MiG. It may seem like a strange mix, but it is all perfectly normal for those who work here, 70% of whom are women. The corporate culture is a little different at EUROIMMUN AG in Lübeck Blankensee. The emphasis is on social responsibility and motivation. And it pays dividends. It only took a few short years for the biotech company to become the leading manufacturer of reagents for use in the detection of autoimmune diseases. And the infectious serology and allergy diagnostics branches of the business are also highly successful and steadily growing.



1987 in Lübeck gegründet, weitere Produktionsstandorte in Rennersdorf (Oberlausitz) und Hangzhou (China), weltweite Niederlassungen : weltweit 500 Mitarbeiter (70% Frauen), in Lübeck 320 Mitarbeiter, davon 32 Auszubildende

Founded in 1987 in Lübeck, further production facilities at Rennersdorf (Oberlausitz) and Hangzhou (China), branches worldwide : 500 employees worldwide (70 % women), 320 employees in Lübeck (incl. 32 trainees)





Spürnasen im Dienst der Gesundheit

Um Autoimmun- und Infektionserkrankungen oder Allergien auf die Schliche zu kommen, reicht ein Arztbesuch meist nicht aus: Eine Blutprobe o.ä. muss her! Das Prinzip ist immer dasselbe: Antikörper, die wir gegen Antigene (Erreger) bilden, müssen aufgespürt werden, um eine Erkrankung in den genannten Bereichen zu diagnostizieren. Der Weg dorthin aber kann unterschiedlich sein: Mikrotiter-ELISA, Blotsysteme oder die Immunfluoreszenz kommen bei der „Spurensuche“ in weltweiten Laboren zum Einsatz. Hergestellt von einem der international führenden Entwickler und Hersteller medizinischer Labordiagnostika, der EUROIMMUN AG. Das junge und überaus erfolgreiche Biotech-Unternehmen hat sich auf umfassende Teststrategien zum Antikörpernachweis in den Anwendungsbereichen Autoantikörper-, Infektions- und Allergiediagnostik spezialisiert und zählt damit allein in Deutschland über 400 Labore zu seinen Kunden. International gehört der gut platzierte Mittelständler mit über 2.000 Laborkunden zu den Marktführern seines Gebietes. Weil er auf modernste, eigens entwickelte und hergestellte Produktionsverfahren und Mikroanalysetechniken – wie die BIOCHIP- und TITERPLANE®-Technologie – vertraut, die um ein Vielfaches effizienter und genauer sind als konventionelle Methoden. Hinsichtlich Qualität und Standardisierung nehmen EUROIMMUN-Produkte so eine absolute Spitzenstellung und technologische Vorreiterposition in der Welt der medizinischen Labordiagnostika ein.

Lübeck, Mailand, London und zurück

Da EUROIMMUN-Produkte enorm erklärungs- und schulungsbedürftig sind, ist der direkte Draht zu den Kunden wichtiger Erfolgsfaktor. Besonders zugute kommt den Antikörper-„Spürnasen“ deshalb „selbstverständlich der Flughafen Blankensee, der direkt hinter dem Firmengelände anfängt“, so Alf Weimann, der junge Abteilungsleiter der Allergologie. Und Dr. Meyer, der den Bereich Blottechniken verantwortet, fügt hinzu: „Das passt ideal!“ Vor allem die Routen Mailand-Lübeck und London-Lübeck nutzen Angestellte und Kunden aus Italien und Großbritannien regelmäßig. Aber auch die „Nähe zu den Lübecker Hochschulen“ ist nicht zu unterschätzen, verraten uns die beiden einnehmenden Wissenschaftler. Nachdem EUROIMMUN mit Partnern aus Hongkong, Berlin und Frankfurt (a. M.) den weltweit ersten Test zum SARS-Nachweis entwickelt hatte, entstand auch ein Projekt zur Grundlagenforschung mit dem Institut für Biochemie. Diese Nähe zeigt sich aber nicht nur in zahlreichen wissenschaftlichen Kooperationen; auch die Mitarbeiter sind lebendiger Beweis für diesen Standortvorteil: Weimann kommt von der FH, Meyer promovierte an der Medizinischen Universität. Ein Großteil des sympathischen Teams – u.a. MTAs, Laboranten, Ingenieure, Informatiker und Naturwissenschaftler – wird so am Standort rekrutiert. Und natürlich im Unternehmen selbst. So ist EUROIMMUN gewappnet für eine aussichtsreiche Zukunft in einem mehr als hart umkämpften Markt.

Medical detectives

The diagnosis of autoimmune and infectious diseases is not always a simple matter of a quick visit to the doctor. Often a blood test, or similar, will be needed. The basic principle is always the same: antibodies, formed by the body to act against the antigen (disease-causing pathogen), need to be detected. But the precise method used can vary considerably. Microplate ELISA, blot systems or immunofluorescence are just three types of product that are used in laboratories throughout the world in this line of detective work. Manufactured by one of the worlds leading developers and manufacturers of medical laboratory diagnostics, EUROIMMUN AG. This young and extremely successful biotech company specializes in providing comprehensive test strategies for detecting antibodies and autoantibodies and for autoimmune diseases, infectious diseases and allergies. In Germany alone, the company's customer base includes over 400 laboratories with a further 2,000 internationally. EUROIMMUN has become one of the market leaders in its field because it puts its faith in its self-developed production processes and microanalysis techniques – such as the BIOCHIP and TITERPLANE® technologies – that are far more efficient and accurate than conventional methods. In terms of quality and standardization, EUROIMMUN products have achieved an absolute leading position and are at the technological forefront in the world of medical laboratory diagnostics.

Lübeck, Milan, London

The use of EUROIMMUN products requires a considerable amount of back-up and training, so a direct line of communication to the customer is vital to ensure success. As head of the Allergology Department, Alf Weimann, says: “Being right next door to the Lübeck airport is a great advantage.” And Dr. Meyer, who is responsible for blot techniques, adds: “Yes, that really is ideal!” The routes to Milan and London are especially important and are regularly used by employees and customers from Italy and Britain. And these two engaging scientists are both keen to emphasize that the value of “close proximity to the Lübeck universities” is not to be underestimated. After the world's first test to detect the SARS virus was developed by EUROIMMUN together with associates from Hong Kong, Berlin and Frankfurt (am Main), a research project was started in cooperation with the Institute for Biochemistry. But it is not just the numerous examples of scientific cooperation that illustrate the benefits of this proximity; many of EUROIMMUN's employees are living proof of the further advantages. Weimann comes from the University of Applied Sciences and Meyer earned his doctorate at the Medical University. In fact, the greater proportion of the likeable team – including medical technicians, lab technicians, engineers, computer scientists and natural scientists – were recruited from local educational establishments. And, of course, from within the company itself. For this reason, and for many others, EUROIMMUN is more than well equipped to forge a successful future in this highly competitive market.



Rundum naturgesund

Naturally Healthy

Dr. med. Lebensqualität

In den Ferien ist es schön. In Lübeck auch. Weil man hier lebt, wo jährlich eine Million Menschen Urlaub machen. Und weil man hier alles findet, was wichtig ist. Auf kleinstem Raum dank kurzer Wege. Nicht nur die flexiblen Kinderbetreuungseinrichtungen und das moderate Mietniveau machen die Stadt zu einem idealen und gleichzeitig erschwinglichen Lebensmittelpunkt für Familien. Auch das kulturelle Umfeld mit Theater, Museen, Nordischen Filmtagen und Schleswig-Holstein Musik Festival sowie bildenden und dichtenden Künsten beflügelt. Aber auch die Umgebung, die rundum naturgesund ist:

Medicus curat, natura sanat

„Der Arzt hilft, die Natur heilt.“ Schon Hippokrates hat erkannt, was den Standort Lübeck – abseits aller wirtschaftlichen Vorteile – für die Gesundheitsbranche so attraktiv macht. Eine natürliche Umgebung, die gut tut. Ein gesundes Klima, das Wunder wirkt. Ein frischer Wind, der neue Lebensgeister weckt. Hier, wo die Ostsee in Travemünde an die Haustür brandet, sich Segler aus aller Welt die Klinke in die Hand geben und das Geschrei der Möwen zum guten Ton gehört, lässt es sich nicht nur richtig gut leben, sondern auch heilen. Hier, wo ausgedehnte Natur- und Erholungsgebiete zu Freizeit, Sport und Genesung einladen, verbringt man auch einen herrlichen Urlaub, einen entspannten Feierabend oder eine gesundende Kur.

Die Lebensqualität in der Hansestadt Lübeck ist quasi ärztlich verordnet. Weil sie einiges zur Standortqualität beiträgt und wichtige Zutat für unternehmerischen Erfolg ist. Denn wer zufrieden ist, bleibt. Und bringt mehr Leistung. So wie die Menschen, die hier zu Hause sind.

Quality of life – the best doctor

It's nice to be on holiday. And it's nice to be in Lübeck. Living in a place where over a million people a year spend their holidays. A place that has everything that is important in life. All within easy reach. And it is not just the flexible child care facilities and moderate rents that make the city an ideal and affordable place for families. Lübeck also boasts an inspirational cultural scene with theaters, museums, Nordic Film Days, the Schleswig-Holstein Music festival, art and poetry. Not to mention the naturally healthy surroundings.

Medicus curat, natura sanat

“The physician treats, nature cures.” Hippocrates knew about the health-giving properties of nature. And that is precisely what Lübeck has to offer, in addition, of course, to the many economic advantages for the health care industry. A natural environment with medicinal power. A healthy climate that works wonders. A fresh breeze that invigorates body and soul. Here where, at nearby Travemünde on the Baltic coast, sailing enthusiasts from all over the world take the tiller to the cry of seagulls drifting in the air, and where the living is not just good, it's healing. Here in this extensive area of natural beauty. Where the leisure, sport and recreation possibilities seem endless. Where people come to enjoy a vacation, relax during their time off, or to rest and recuperate.

The quality of life in the Hanseatic City of Lübeck is just what the doctor ordered. And the success of Lübeck as a business location as well as that of local companies owes a lot to it. Because happy people stay. And perform better. Like the people who live in Lübeck.

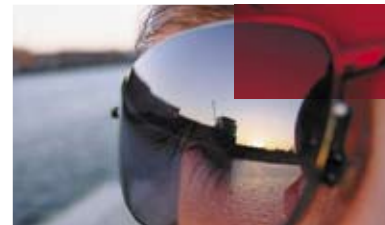
Vom Hilfsmittel ...

Wirkstoffe für gemeinsames Wachstum

Die Gesundheitswirtschaft behauptet sich seit über 100 Jahren als stärkster Branchen-Cluster in Lübeck. Weil Stadt, Wirtschaftsförderung, Dienstleister und Unternehmen an einem Strang ziehen, sich gegenseitig fordern und so wirksam fördern. Gemeinsam entwickeln sie nachhaltige Initiativen, aus denen innovative Branchenlösungen hervorgehen. Wie das aus einem Public Private Partnership heraus gegründete Unternehmen medRegio Lübeck Kompetenzzentrum eHealth (www.medregio.de). An der Schnittstelle von Medizintechnik sowie Medien & IT setzt man sich hier - in enger Anlehnung an Hochschul- und Forschungseinrichtungen - für eine effizientere Gestaltung des Medizin- & Gesundheitswesens mittels moderner I&K-Technologien ein (z.B. elektronische Arztbriefe, Patientenakten, Buchungs- und Abrechnungssysteme). In einem weiteren Beispielprojekt wird die grenzübergreifende Vernetzung ansässiger und dänischer Gesundheitsdienstleister vorangetrieben. Und in hochschulhängenden Kompetenzzentren werden Synergien zwischen Unternehmen und Institutionen geschaffen, die darüber hinausgehende Kooperationen auf den Weg bringen.

Vitamine für Wirtschaft

Wer in Lübeck Gesundheit gestalten und gesund erhalten will, profitiert neben den klassischen Standortvorteilen besonders auch von den konkreten Konzepten und Förderprogrammen, die EU, Bund und Land bieten. Lohnende Investitionen werden so maßgeblich ermöglicht. Unter www.luebeck.org können Sie sich in der Förderdatenbank der Wirtschaftsförderung Lübeck GmbH über die wichtigsten Programme informieren.



... zum Heilmittel

Weil Lübeck alles bietet, was die Gesundheitswirtschaft braucht, um erfolgreich und weltweit zu agieren - von bedeutenden Wissenschafts- und Forschungseinrichtungen über die herausragende geografische Lage und logistische Infrastruktur bis hin zu spezialisierten Arbeits- und Nachwuchskräften sowie Zulieferern -, ist die Hansestadt der ideale Standort. Vor allem für Medizintechnik- und Biotech-Unternehmen sowie Dienstleister. Ein Standort, der sich bezahlt macht. Und mit Heilmitteln für die Zukunft aktiv erhalten und gestalten hilft, was unser höchstes Gut ist: unsere Gesundheit. Dank traditionsreicher, innovativer Unternehmen; junger, wachstumsorientierter Firmen; engagierter, kooperationsfreudiger Hochschul- und Forschungseinrichtungen und der gezielten Unterstützung durch die Wirtschaftsförderung Lübeck. Mit ihnen wird die Branche in Lübeck auch in Zukunft über dem bundesdeutschen Durchschnitt wachsen.

From Treatment...

Active ingredients for common growth

The health care industry has been the strongest industry cluster in Lübeck for over 100 years. Because the city, the business development corporation, local services and companies all pull together and stretch and challenge one another in a way that so effectively helps each to develop to their full potential. Together they develop the sustained initiatives that lead to innovative solutions for the industry. One example of this is medRegio Lübeck Kompetenzzentrum eHealth (www.medregio.de), which was founded as part of a public private partnership. Here, where medical technology meets and overlaps with media and IT, more efficient ways of organizing medical provision and the health service are being developed. With strong support from universities and research facilities. Using modern ICT such as electronic doctor's letters, patient files, and payment and settlement systems. Another noteworthy project is the generation of a cross-boundary network between local and Danish health care service providers. And the university competence centers are working to create new synergies between companies and institutions that will lead to even closer cooperation in the future.

A vitamin boost for industry

For those who would like to play a part in the health care industry in Lübeck, there are some very real benefits on offer, in addition to the classic business location benefits. A number of highly practicable concepts and development programs backed by the EU, the Federal Government and Schleswig-Holstein mean that worthwhile investments receive significant assistance. For more information on the main programs, visit www.luebeck.org and see 'Support Programs'.

... to Perfect Health

Lübeck is the ideal location for companies in the health care industry. It offers everything that is needed to build an internationally successful enterprise. From eminent scientific and research facilities, specialized workforce and suppliers, and well qualified young career starters, to an outstanding geographical position and superb logistics infrastructure. A location that could not be more suitable for medical technology companies, biotech companies and health care service providers. A location that can look after the health of the industry that helps keep us healthy. Thanks to long established, innovative companies; young, growth oriented firms; dedicated university and research facilities committed to constructive cooperation; and thanks to the focused and concerted support given by the Lübeck Business Development Corporation. All of which goes to ensure that the health care industry in Lübeck is set to continue growing faster than the German average, well into the future.

Erste Hilfe

Wirtschaftsförderung Lübeck GmbH

Kompetenz, Erfahrung und Know-how von Industrie- und Handelskammer zu Lübeck, Kreishandwerkerschaft Lübeck, Deutschem Gewerkschaftsbund und dem städtischen Projektentwickler KWL GmbH laufen bei uns zusammen. Seit der Gründung 1998 sind wir damit der Partner für Industrie, Dienstleister und Institutionen. Ganz gleich, ob der ideale Standort noch gesucht wird oder bereits gefunden ist. Wir decken Potenziale auf, bündeln Kompetenzen, optimieren Entscheidungsprozesse. Und helfen, Ihre Ziele und Projekte in Lübeck nachhaltig zu verwirklichen. Indem wir beraten, planen, vermitteln und wichtige Schnittstellen zu Behörden und Ämtern herstellen.

Sie wollen wissen, warum Lübeck genau der richtige Standort für Sie und die Gesundheitswirtschaft ist? Dann sprechen Sie uns an und nutzen Sie unsere Kompetenz, Kontakte und Kreativität! Wir zeigen Ihnen, wo und wie Sie in Lübeck Gesundheit gestalten und gesund erhalten.

Wirtschaftsförderung LÜBECK GmbH

Weitere Informationen erhalten Sie unter/

For more information visit:

www.luebeck.org

Oder wenden Sie sich direkt an/Or e-mail:

info@luebeck.org



i

Einige Unternehmen & Institutionen der Gesundheitswirtschaft, die den Standort Lübeck erfolgreich nutzen

4optics : Bachorski Design : BCP AG : bon Optic : C.R.C. Partnergesellschaft
Dräger Medical : Eska Implants : EUROIMMUN : LMT GmbH : Medizintechnik
Jäschke : Porphyrin Systems : Akademie für Hörgeräte-Akustik : Fachhochschule Lübeck : Universität Lübeck : Universitätsklinikum Schleswig-Holstein Campus Lübeck : Domicil Seniorenresidenzen : Fachklinik Holstein : Hanse Residenz Lübeck : Marien Krankenhaus : SANA Kliniken Lübeck : Senator Residenzen und Pflegeheime : u.v.m.

Some of the companies already successfully operating from the health care industry location Lübeck


4optics : Bachorski Design : BCP AG : bon Optic : C.R.C. Partnergesellschaft
Dräger Medical : Eska Implants : EUROIMMUN : LMT GmbH : Medizintechnik
Jäschke : Porphyrin Systems : Academy for Hearing Aid Acoustics : Lübeck
University of Applied Sciences : University of Lübeck : University Hospital
Schleswig-Holstein Campus Lübeck : Domicil Seniorenresidenzen : Fachklinik
Holstein : Hanse Residenz Lübeck : Marien Hospital : SANA Kliniken Lübeck
Senator Residenzen und Pflegeheime : and many more

Medical Assistance

Lübeck Business Development Corporation

We are assisted by the Lübeck Chamber of Commerce and Industry, the Lübeck Chamber of Small Industries and Skilled Trades, the German Federation of Trade Unions, and the City Development Company KWL, who all contribute their expertise and experience. Since our establishment in 1998, we have been a partner to business, industry and institutions in the region. Whether you have already found an ideal location or are still looking, we uncover potential, provide access to expert help and optimize decision-making processes. Helping you realize your goals and plans in Lübeck. For a sustainable future. And we provide consultation, advice, mediation and assistance in dealing with the authorities and official departments.

Would you like to find out why Lübeck is exactly the right location for you and for the health care industry? Then talk to us. Take advantage of our competence, contacts and creativity. We will show you just how good a healthy future in Lübeck can look.

Wirtschaftsförderung LÜBECK  GmbH



Impressum/Imprint

Herausgeber/Publisher

Design & Text

Übersetzung/Translation

Photographie/Photography

Druck/Print

Wirtschaftsförderung LÜBECK

penguin-connection.com

Marc Perucki

Thomas Gasparini,

Fachhochschule Lübeck (S. 13/14),

Reinhard Lauckner (S. 2/19)

Schipplick und Winkler Print-

medien, Lübeck

Wir bedanken uns bei allen Mitwirkenden für die freundliche Unterstützung. Aus Gründen der Lesbarkeit wurde im Text die männliche Form – stellvertretend für beide Geschlechter – verwendet.

We would like to thank all those who have helped to produce this publication for their support.

Wirtschaftsförderung LÜBECK  GmbH
LÜBECK  Business Development Corporation

Falkenstraße 11 | 23564 Lübeck | Germany
T.: +49 (0) 451 / 706 55-0 | F: +49 (0) 451 / 706 55-20
E-Mail: info@luebeck.org
Internet: www.luebeck.org